

日本語支援ボランティア養成講座

外国人の日本語学習を支援するボランティアの養成を目的とした講座の受講者を募集します。

城陽市には20カ国以上の人々が住んでいます。地域に暮らす外国人にとって、言葉の上達は情報を得たり、コミュニケーションを通して暮らしを豊かにするために必須のもので、地域の日本語教室がとて大切な場所となっています。

- ▼期 間 2022年5月14日～7月2日
(毎週土曜日)
9時30分～12時30分、全8回
- ▼対 象 これから日本語支援ボランティアを始めたい人
- ▼講 師 夢気球会員
- ▼場 所 城陽市国際交流協会
- ▼定 員 16人(先着順、最小開催人数6人)
- ▼受講料 1,000円(資料代として)
- ▼備 考 Eメールまたは窓口にて「養成講座希望」住所、氏名(フリガナ)、電話番号、志望動機・自己紹介文(400字程度)を城陽市国際交流協会へお送りください。
- ▼主 催 日本語支援ボランティア団体「夢気球」
城陽市国際交流協会
- ★8回の講座のうち7回以上出席された方に修了証書を発行します。

講座では外国人への基本的な日本語指導と信頼関係作りをボランティアの視点から学び、考えていただきます。

講座終了後は当協会の日本語支援ボランティア団体「夢気球」等の地域の日本語教室でご活躍いただけます。

日本語支援ボランティア養成講座 カリキュラム

No.	日程	テーマと内容	担当者
1	5/14 (土)	【イントロダクション】 ① 日本語教育の現状・傾向 ② 地域における日本語支援活動の意義	日本語支援 ボランティア団体 「夢気球」 会員
2	5/21 (土)	『日本語文の基本(仕組み)Ⅰ』 ① 基本3文型 ② 動詞のグループ分け	
3	5/28 (土)	『日本語文の基本(仕組み)Ⅱ』 ① 動詞の活用(て形・た形など) ② 形容詞の活用(い形容詞・な形容詞)	
4	6/4 (土)	『日本語文の基本(仕組み)Ⅲ』 ① 格助詞 ② 自動詞・他動詞 『やさしい日本語とは』	
5	6/11 (土)	『学習支援の進め方』	
6	6/18 (土)	『実習』(各グループに分かれて)	
7	6/25 (土)	『主な教材の特徴』 『日本語はおもしろい～日本語の主な特徴～』	
8	7/2 (土)	『夢気球の活動』 (活動事例の紹介・ボランティアの心構え・ 活動のルールなど) 『養成講座の振り返り』『修了式』	

きていますが、米国の場合ワクチン接種証明や出発前1日以内の陰性証明が必要となっています。

現地の方からも早く対面でお会いしたいとの声をいただき、城陽からの訪問団派遣も早く計画できると考えています。



今年のクラーク・カレッジの桜並木

JOYO INTERNATIONAL EXCHANGE ASSOCIATION

EVENT INFORMATION

2022年 Spring to Summer



〒610-0121
城陽市寺田西ノロ7-4
(西邦ビル2階)
TEL: 0774-57-0713
FAX: 0774-57-0714
Eメール: office@jiewa.jp
ホームページ: https://www.jiewa.jp/

2022年度のスタートにあたって

コロナ禍のもと3回目の年度の始めを迎えました。先行きの不透明感はぬぐえませんが、感染症との共存を目指して手探りながらも、社会活動を再開していくこととなります。協会では常設の講座などは定員に配慮しながら継続

し、人数が多くなるイベントなどは状況の落ち着きを確認した上で再開していこうと考えています。

本来の活動とは異なりますが、今年度も引き続き、ご理解・ご協力を賜りますようお願いいたします。

2022年度 城陽市国際交流協会総会

感染状況に配慮して「総会記念イベント」は見送り、総会のみを開催とさせていただきます。

- ▼日 時: 2022年6月19日(日)
午前10時～12時
- ▼場 所: 城陽市立福祉センター ホール
- ▼議 案: 2021年度事業報告・決算、2022年度事業計画・予算、役員改選その他
- ▼対 象: 2022年度会員
- ▼申込方法: 会場準備の都合上、事前にご連絡願います。電話での申込もお受けします。

*意見受付: 当日欠席される方からのご意見などを受付いたします。総会資料を6月6日(月)からお渡しできるようにします。HPからダウンロードも可能にいたします。意見受付の期間は6月6日～15日です。書面・ファクス・メールで協会事務局へご提出ください。

【基礎知識】

- 地方自治法第10条「住民は、法律の定めるところにより、その属する普通地方公共団体の役務の提供をひとしく受ける権利を有し、その負担を分任する義務を負う。」
- 対象者は日本語を母語としない外国人、高齢者、児童・生徒である。
- 「やさしい日本語」には「易しい」「優しい」の両方の役割があり、その訳文に正解はない。
- やさしい日本語の目的は情報の伝達・共有であり、伝えようとする気持ちが大切です。

【どんな情報を提供すべきか】

- 生命や財産に関わる情報
- 締切りがある情報
- 日常では、「何かもらえる」「得する」「損する」情報で申込み期限があるもの



講師: 松本 義弘 氏

協会では研修で学んだことを協会活動や地域を通して外国人住民とのコミュニケーションや情報提供に活かせるよう取組みを進めたいと思います。

「やさしい日本語～行政文書をやさしく伝える」オンライン研修会の報告

2022年1月18日、2月18日、2月25日に京都府と(公財)京都府国際センターとの共催でやさしい日本語オンライン研修会を開催し、延べ93人の参加がありました。講師には(一財)自治体国際化協会(CLAIR)地域国際化推進アドバイザー 松本義弘氏をお迎えしました。内容を一部ご紹介いたします。

【背景・目的】

国の「外国人材の受入れ」が進められる中、コロナ禍の影響が各人におよび、国や京都府も在住外国人への情報提供に取り組んでいます。多言語での情報提供と並行して「やさしい日本語」の有効性も認知されてきており、2020年8月に出入国在留管理庁・文化庁による「在留支援のためのやさしい日本語ガイドライン」が公表されました。

地域での「やさしい日本語」による情報提供に際して、特に市や町から住民への大切なお知らせについて、その作成方法や留意点を学ぶ機会となりました。

ウクライナ支援募金活動

(一社)城陽市観光協会、城陽市文化芸術協会と協働で2022年3月28日、3月29日、4月8日の3日間、アルプラザ城陽にて募金活動を行いました。15人の協会会員もご参加いただき、集まった447,396円をユニセフに送金しました。

戦禍が続く中、今しばらく事務局に募金箱を設置しています。引き続きご協力をお願いいたします。

桜フェスティバル in Vancouver

2022年4月21日にバンクーバー市恒例の桜フェスティバルが対面で開催され、予想以上の賑わいだったそうです。

バンクーバー市では1月に大きなピークとなったオミクロン株の流行が、現在は10万人あたりの1週間発生数が60.1人(4月10日現在)となっています。同時期の城陽市は256.4人、4月25日は194.3人でした。

日本からの海外渡航に関する制限も徐々に緩和されて



講師はネイティブ・スピーカー

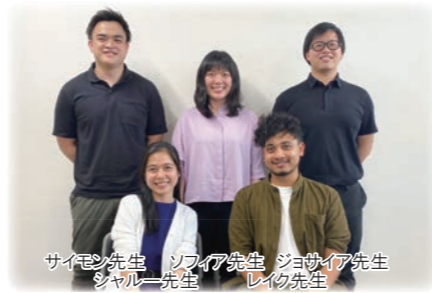
語学講座受講生募集 !!



英会話講座

レベル別の3クラスで楽しく学べます

英会話講座・昼コース	英会話講座・夜コース
▼期間 6月8日～7月13日 (毎週水曜日・全6回)	▼期間 6月6日～7月11日 (毎週月曜日・全6回)
▼時間 午後2時～3時30分	▼時間 午後7時～8時30分
▼講師 サイモン先生、ジョサイア先生、 シャルー先生、ソフィア先生、 レイク先生	▼講師 シャルー先生、リズ先生、 レイク先生
▼受講料 会員 3,000円 一般 6,000円	▼受講料 会員 3,000円 一般 6,000円
▼場所 城陽市国際交流協会	▼場所 城陽市国際交流協会
▼定員 初級、中級、上級 計3クラス 各8人	▼定員 初級、中級、上級 計3クラス 各8人
▼締切り 6月1日(水) 必着	▼締切り 6月1日(水) 必着



サイモン先生 ソフィア先生 ジョサイア先生
シャルー先生 レイク先生



リズ先生 レイク先生 シャルー先生

※各クラス、応募者が定員を上回った場合は、協会会員を優先して抽選いたします。

韓国語クラブ (第1期 5月～8月)

1年間、月2回の継続的な授業で語学力を伸ばしていただけます。講師は韓国語を母国語としている人(ネイティブ・スピーカー)で、韓国文化にもふれながら楽しく学べるクラスです。朝3コース、夜1コースの4コース

からご自分に合うレベルや時間をお選びいただけます。講座は3期に分けて開講、今回は第1期受講者を募集します。

※定員(16人)に満たない場合は途中参加できます。韓国語クラブは日程が変更になる場合があります。詳しくはお問い合わせください。

韓国語クラブA	韓国語クラブC
▼期間 5月19日・26日、6月2日 16日・23日、7月7日・14日・28日 (全8回、全て木曜日)	▼期間 5月9日・23日・30日、 6月13日・27日、7月4日・ 11日・25日 (全8回、全て月曜日)
▼時間 午前10時30分～12時	▼時間 午前10時30分～12時
▼講師 劉恩映(リウ・ウンヨン)先生	▼講師 劉恩映(リウ・ウンヨン)先生
▼対象 日常会話ができる人	▼対象 動詞と形容詞の活用(時制・連体形)および簡単な日常会話ができる人
▼募集人数 8人	▼募集人数 8人
▼テキスト代 約3,000円	▼テキスト代 約3,000円
▼締切り 随時	▼締切り 随時

韓国語クラブ 朝：A、C、H 夜：G
▼受講料 1期間につき 会員 6,400円、 一般 9,400円 ※別途テキスト代
▼定員 16人(2021年度からの 継続者を含む) 上回った場合は協会会員 を優先し、抽選します。
▼レベル ★が多いほどレベルが 高くなります。
▼場所 城陽市国際交流協会

Summer Kids English ～夏休み子ども英会話教室～

協会では、夏休みに、小学校1年生から3年生を対象に、4日間の子ども英会話講座(サマーキッズイングリッシュ)を実施します。



ネイティブ・スピーカーの講師による少人数のクラスで、生の英語に触れながら、楽しくコミュニケーションを体験することができます。

みなさんのご参加をお待ちしています。

※今後の新型コロナウイルス感染の状況により、講座がオンラインになる場合がございます。ご理解のほどよろしくお願いいたします。

▼日時 8月2日(火)～5日(金) 全4日間
▼時間 ①10時30分～11時30分 ②13時30分～14時30分
▼講師 城陽市英語指導助手(AET)
▼受講料 会員の家族 1,000円 一般 4,000円
▼場所 ①②城陽市国際交流協会
▼対象 小学校低学年(1年生～3年生)
▼定員 各クラス 8人(先着順)



AETのコラム

～シャルー先生です～

『フィリピンと日本を比べて思うこと』



フィリピンと日本にはいろいろな違いがあります。一番面白いのは季節の違いです。例えば、日本には四季があります。季節ごとに美しさがあります。

日本に来てからもう2年半経ちましたが、私が一番好きな季節は秋です。とくに京都の秋です。最初は紅葉を見るとゆううつな気持ちになりました。まるで落ちた葉が私に「さようなら」と言っているようでした。でも、今は落ち葉を見ると心が落ち着きます。なぜなら、秋が終わって冬が来てそして、春になったらまた新しい葉っぱが生えてくると分かったからです。

フィリピンには夏と梅雨しかありません。でも、フィリピンにも良いところがあります。一年中いつでもビーチに行けます。フィリピンの気温はだいたい21℃から32℃なので一年中半袖で過ごすことができます。ワードローブを変更することも必要ありません。だから日本の衣替えはめんどくさいなと思っていました。日本は季節によって着るものが違います。特にお正月は着物を着ます。私も着てみました。トイレも行けないし歩くのは大変だったけど、初めて着物を着てとても嬉しかったです。日本の文化に触れ、日本人になった気分でした。

日本とフィリピンには多くの違いがありますが、私はどちらも好きです。フィリピンに帰ったら、きっと日本が恋しくなるでしょう。でもその時までには、私は学んだ日本文化のすべてを、フィリピンの生徒たちに伝えておきたいと思います。

皆さん、機会があれば、ぜひフィリピンにも行ってみてください。

韓国語クラブG

▼期間 5月12日・26日、6月9日・ 23日、7月14日、28日、 8月4日・25日 (全8回、全て木曜日)
▼時間 午後7時～8時30分
▼講師 張敬勳(チャン・ギョソフ)先生
▼対象 動詞と形容詞の活用(時制・連体形)ができる人
▼募集人数 4人
▼テキスト代 2,750円
▼締切り 随時

韓国語クラブH

▼期間 5月20日・27日、6月17日・ 24日、7月15日・22日、 8月19日・26日 (全8回、全て金曜日)
▼時間 午前10時～11時30分
▼講師 沈明姫(シン・ミョル)先生
▼対象 動詞の活用(過去形など)ができる人
▼募集人数 9人
▼テキスト代 約2,000円
▼締切り 随時



韓国語クラブC 授業風景

韓国語講座 入門I・II

文字と発音の基礎講座
▼クラス ①入門I ②入門II
▼期間 ①5月11日～6月15日 ②6月22日～7月27日 (毎週水曜日・全6回)
▼時間 午前10時～11時30分
▼講師 許渡現(ハ・ドゥヒョン)先生
▼受講料 会員 2,000円 一般 5,000円
▼場所 城陽市国際交流協会
▼対象 初めて韓国語を学ぶ人
▼定員 16人(上回った場合は協会 会員を優先し、抽選)
▼締切り ①5月6日(金) ②6月15日(水)
▼テキスト代 2,200円

中国語講座

中国文化に親しむ講座です
▼期間 6月10日～7月15日 (毎週金曜日・全6回)
▼時間 午後7時～8時30分
▼講師 薛茵(ソウイン)先生
▼受講料 会員 2,000円 一般 5,000円
▼場所 城陽市国際交流協会
▼対象 入門・初級
▼定員 16人(上回った場合は協会 会員を優先し、抽選)
▼締切り 6月3日(金)



語学講座申込み方法

Eメール、ファクス、または往復ハガキにて講座・コース名、住所、氏名(フリガナ)、電話番号、会員・入会希望・一般の区分を明記の上、城陽市国際交流協会へ申し込んでください。協会窓口、ホームページでもお申込みいただけます。(申込先は紙面1ページ上部にあります)

※返信用ハガキには、申込者の住所、氏名をご記入ください。

※お申込み時に『入会希望』と承っている場合も、会員扱いとします。

※「サマーキッズイングリッシュ」にお申込みの方は、希望の時間、保護者名、お子様の学校名、学年もご明記下さい。